



西班牙语

速成

修订版

下

李威伦 编著

CURSO INTENSIVO
DE ESPAÑOL



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

CURSO INTENSIVO DE ESPAÑOL

西班牙语速成

修 订 版

下 册

李威伦 编著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

(京)新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语速成·下册/李威伦编著. -2版(修订版)
—北京:北京语言大学出版社, 2006
ISBN 7-5619-1615-9

- I. 西…
- II. 李…
- III. 西班牙语-教材
- IV. H34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 028014 号

书 名: 西班牙语速成·下册
责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303393

读者服务部 82303653/3908

印 刷: 北京新丰印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1000 毫米 1/16 印张: 20.25

字 数: 372 千字 印数: 1-5000 册

书 号: ISBN 7-5619-1615-9/H·06062

定 价: 40.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

INDICE 目录

Lección 1 (第一课)	1
Texto (课文): Un estudiante chino en México	
Gramática (语法)	
1. Pretérito imperfecto de indicativo (陈述式过去未完成时)	
2. Oración subordinada de lugar (地点副句)	
3. Numerales cardinales (基数词): 200-900.000.000	
4. Verbos irregulares (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	
Lección 2 (第二课)	15
Texto (课文): Joaquín entra en una fábrica	
Texto Complementario (补充课文): Chile	
Gramática (语法)	
1. Diferencia entre el pretérito indefinido y el pretérito imperfecto de indicativo (陈述式简单过去时与过去未完成时的区别)	
2. Estilo directo y estilo indirecto (直接引用语和间接引用语) (I)	
3. Oración subordinada consecutiva (结果副句)	
4. Formas de decir las fechas (日期表示法)	
5. Verbos irregulares (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	
Lección 3 (第三课)	29
Texto (课文): La tierra es redonda	
Texto Complementario (补充课文): ¡Adelante! ¡Adelante!	
Gramática (语法)	
1. Gerundio (副动词) (I)	
2. Artículo neutro (中性冠词): <i>lo</i>	

3. Empleo del modo subjuntivo (虚拟式的用法) (I)
4. Formación de las palabras (构词法): Prefijos: *a-*, *des-*, *in-* y sufijos: *-ción*, *-ero*
5. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 4 (第四课) 41

Texto (课文): Saludos del Perú

Texto Complementario (补充课文): Una carta de recomendación

Gramática (语法)

1. Empleo del modo subjuntivo (虚拟式的用法) (II)
2. Oración subordinada condicional (条件副句)
3. Oración subordinada adjetiva (形容词副句) (I)
4. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 5 (第五课) 52

Texto (课文): Amistad de los estudiantes chinos e hispanohablantes

Texto Complementario (补充课文): Hablando por teléfono

Gramática (语法)

1. Voz pasiva (被动语态)
2. Pronombres personales tónicos complemento (重读补语人称代词)
3. Oración subordinada concesiva (让步副词)
4. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 6 (第六课) 64

Texto (课文): El jefe de policía y el perro

Gramática (语法)

1. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo (陈述式过去完成时)
2. Estilo directo e indirecto (直接引用语与间接引用语) (II)
3. Oración subordinada adjetiva (形容词副句) (II)
4. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 7 (第七课) 75

Texto (课文): ¡Adiós, *Cordera*!

Texto Complementario (补充课文): Peticiones

Gramática (语法)

1. Modo potencial simple (可能式简单时)
2. Estilo directo e indirecto (直接引用语和间接引用语) (III)
3. Oración subordinada adjetiva (形容词副句) (III)
4. Sufijo (后缀): **-illo, -illa**
5. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 8 (第八课) 86

Texto (课文): El hombre viaja al espacio

Texto Complementario (补充课文): Sobre las direcciones

Gramática (语法)

1. Oración subordinada sujeto (主语副句)
2. Empleo del modo subjuntivo (虚拟式的用法) (III)
3. Sufijo (后缀): **-miento**
4. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 9 (第九课) 97

Texto (课文): Así era Morelos

Texto Complementario (补充课文): La comunicación humana

Gramática (语法)

1. Empleo del modo subjuntivo (虚拟式的用法) (IV)
2. Pretérito imperfecto de subjuntivo (虚拟式过去未完成时)
3. Preposiciones (前置词): **ante, con, hacia, sobre**
4. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 10 (第十课)	110
Texto (课文): Regalo de Navidad	
Texto Complementario (补充课文): El peso de las cosas	
Gramática (语法)	
1. Oración subordinada complemento de sustantivo y oración subordinada complemento de adjetivo (名词补语副句和形容词补语副句)	
2. Infinitivo (原形动词)	
3. Gerundio (副动词) (II)	
4. Preposiciones (前置词): <i>bajo, desde, para, según</i>	
5. Verbos irregulares (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	
 Lección 11 (第十一课)	123
Texto (课文): La verdadera hombría	
Gramática (语法)	
1. Pretérito imperfecto de subjuntivo y potencial simple en oraciones condicionales (虚拟式过去未完成时和可能式简单时在条件句中)	
2. Pronombre relativo posesivo (关系物主形容词): <i>cuyo</i>	
3. Gerundio (副动词) (III)	
4. Verbos irregulares (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	
 Lección 12 (第十二课)	134
Texto (课文): La perla	
Texto Complementario (补充课文): Las montañas y los ríos	
Gramática (语法)	
1. Empleo del modo subjuntivo (虚拟式的用法) (V)	
2. Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo (虚拟式过去完成时)	
3. Preposiciones (前置词): <i>hasta, por, sin</i>	
4. Prefijo (前缀): <i>dis-</i>	
5. Verbos irregulares (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	

Lección 13 (第十三课) 146

Texto (课文): La primera victoria

Texto Complementario (补充课文): El caballo de Troya

Gramática (语法)

1. Empleo del modo subjuntivo (虚拟式的用法) (VI)
2. Infinitivo compuesto (复合原形动词)
3. Preposiciones (前置词): *contra*, *tras*
4. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 14 (第十四课) 158

Texto (课文): El huevo de Colón

Texto Complementario (补充课文): Mi visita a China

Gramática (语法)

1. Empleo del modo subjuntivo (虚拟式的用法) (VII)
2. Potencial compuesto (可能式复合时)
3. Subjuntivo y potencial en las oraciones condicionales (虚拟式和可能式在条件复合句中)
4. Prefijos (前缀): *extra-*, *tele-*
5. Verbo irregular (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 15 (第十五课) 170

Texto (课文): Tras las persianas

Texto Complementario (补充课文): La atmósfera

Gramática (语法)

1. Oración subordinada modal (方式副句)
2. Forma para expresar fracciones (分数表示法)
3. Prefijo (前缀): *ultra-*
4. Verbos irregulares (不规则动词)

Ejercicios (练习)

Lección 16 (第十六课)	180
Texto (课文): Una carta de Inglaterra	
Texto Complementario (补充课文): Las uvas desgranadas	
Gramática (语法)	
1. Futuro perfecto de indicativo (陈述式将来完成时)	
2. Verbo irregular (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	
Lección 17 (第十七课)	192
Texto (课文): El primer sueldo	
Texto Complementario (补充课文): Breve historia de un zapato	
Gramática (语法)	
1. Pretérito perfecto de subjuntivo (虚拟式现在完成时)	
2. Presente histórico (历史的现在时)	
3. Verbos irregulares (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	
Lección 18 (第十八课)	205
Texto (课文): Bulbul encuentra un protector	
Texto Complementario (补充课文): La escuela	
Gramática (语法)	
1. Oración subordinada atributo (表语副词)	
2. Pronombre relativo (关系代词): cuanto	
3. Sufijo (后缀): <i>-uelo, -uela</i>	
4. Verbos irregulares (不规则动词)	
Ejercicios (练习)	
Respuestas a los ejercicios 练习答案	216
Vocabulario general 总词汇表	279

Lección 1

第一课

TEXTO

课文

Un estudiante chino en México

En 1991 fui a México gracias a una beca de intercambio cultural binacional. Mi propósito era perfeccionar mi español para servir mejor a mi patria.

México es uno de los tres países de América del Norte, situado entre los Estados Unidos y Guatemala. Tiene una superficie de 1.972.500 km² (kilómetros cuadrados). Su población es de 82.964.000 habitantes. La mayoría de ellos son mestizos. México fue la cuna de las culturas antiguas de América Latina: Azteca y Maya.

Cuando llegué a la Ciudad de México, un señor diplomático de la Embajada de China me esperaba en el aeropuerto y me llevó a la casa de un amigo mexicano donde iba a alojarme. Era un edificio azul de dos pisos con un pequeño jardín. Abajo había un salón, un baño y una cocina; y arriba, tres cuartos y otro baño. Yo ocupaba un cuarto con pocos muebles: una cama, una mesa, una silla, un estante y un armario en que se guardaba la ropa. La ventana daba al jardín.

Mi dueño era el señor Fernández, un hombre alegre, trabajador y enérgico. Su esposa era bondadosa, suave y simpática. Me gustaba charlar con ellos para practicar el español y obtener de ellos consejos oportunos. Tenían una hija de quince años. Estudiaba en una escuela secundaria. Era una muchacha inteligente y estudiosa. Tocaba muy bien el piano.

Yo estudiaba al mismo tiempo en el Colegio de México y la Universidad Nacional Autónoma de México. Para ir al colegio tenía que tomar el autobús y para llegar a la universidad podía tomar el metro. Todos los días, cuando salía a estudiar y regresaba, los vecinos me saludaban. A veces me invitaban a sus casas. Me hacían preguntas sobre China y expresaban su deseo de visitarla.

Cuando encontraba dificultades en el estudio, mis compañeros mexicanos me tendían la mano y mis maestros me ayudaban con simpatía.

Los mexicanos son muy cordiales y hospitalarios. No tardé en hacerme amigo de mucha gente. Nos reuníamos para conversar de mil cosas. A veces íbamos al cine o visitábamos los museos. Durante las vacaciones salíamos de viaje a otras ciudades.

Luego de dos años de estudio intenso, me despedí de mis amigos mexicanos con tristeza y regresé a mi patria con los mejores recuerdos.

VOCABULARIO 词汇表

gracias a		多亏, 由于	población:	f.	人口
beca	adj.	奖学金	habitante:	m.	居民
intercambio	f.	交流	mayoría:	f.	大部分
cultural	m.	文化的	mestizo:	m.	混血儿
binacional	adj.	两国的	cuna:	f.	摇篮
propósito	adj.	目的	cultura:	f.	文化
perfeccionar	m.	使完善	antiguo:	adj.	古老的
patria	vt.	祖国	azteca:	adj. -s.	阿兹台克的; 阿兹台克人
Guatemala	f.	危地马拉	maya:	adj. -s.	玛雅的; 玛雅人
superficie:		面积; 表面	diplomático, a:	adj. -s.	外交的; 外交官
millón	f.	百万	embajada:	f.	大使馆
setenta	m.	七十	aeropuerto:	m.	机场
quinientos:	num.	五百	alojarse:	vr.	住宿
kilómetro:	num.	公里	baño:	m.	浴室; 沐浴
cuadrado:	m.	平方的	cocina:	f.	厨房

mueble	<i>m.</i>	家具	metro	<i>m.</i>	地铁
armario	<i>m.</i>	柜子	vecino, a	<i>adj. -s</i>	邻近的; 邻居
dueño, a	<i>m., f.</i>	主人	invitar	<i>vt.</i>	邀请
Fernández		费尔南德斯	expresar	<i>vt.</i>	表示, 表达
trabajador, ra	<i>adj. -s</i>	勤劳的; 劳动者	deseo	<i>m.</i>	愿望
enérgico	<i>adj.</i>	精力旺盛的	tender	<i>vt.</i>	摊开, 伸展
bondadoso	<i>adj.</i>	善良的	maestro, a	<i>m., f.</i>	教员
suave	<i>adj.</i>	温柔的	simpatía	<i>f.</i>	和蔼可亲
simpático	<i>adj.</i>	和蔼可亲的	cordial	<i>adj.</i>	热情的
charlar	<i>vi.</i>	聊天	hospitalario	<i>adj.</i>	好客的
obtener	<i>vt.</i>	获得, 得到	hacerse	<i>vr.</i>	成为
consejo	<i>m.</i>	劝告, 忠告	museo	<i>m.</i>	博物馆
oportuno	<i>adj.</i>	及时的	vacación	<i>f.</i>	假期
tocar	<i>vt.</i>	演奏; 碰, 触; 轮到	viaje	<i>m.</i>	旅行
piano	<i>m.</i>	钢琴	intenso	<i>adj.</i>	紧张的
al mismo tiempo		同时	despedir (se)	<i>vt., vr.</i>	送别; 告别
colegio	<i>m.</i>	学院; 专科学校	tristeza	<i>f.</i>	悲伤
nacional	<i>adj.</i>	国家的	recuerdo	<i>m.</i>	回忆
autónomo	<i>adj.</i>	自治的			

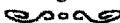
GRAMATICA

语法

1. Pretérito imperfecto de indicativo (陈述式过去未完成时)

(1) 构成: 在动词词根上加下列词尾:

人 称		-ar	-er, -ir
单 数	第一人称	-aba	-ía
	第二人称	-abas	-ías
	第三人称	-aba	-ía
复 数	第一人称	-ábamos	-íamos
	第二人称	-abais	-íais
	第三人称	-aban	-ían



如: cantar	comer	vivir
cantaba	comía	vivía
cantabas	comías	vivías
cantaba	comía	vivía
cantábamos	comíamos	vivíamos
cantabais	comíais	vivíais
cantaban	comían	vivían

注意：第一变位动词只有第一人称复数带重音符号，而第二、三变位动词的所有人称都带重音符号。

有些动词的变位不规则：

ir: iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban

ser: era, eras, era, éramos, erais, eran

ver: veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían

(2) 用法：

A. 表示过去未完成的动作，着眼于动作的延续过程而不是它的开始或结束。如：

Su familia vivía en la Ciudad de México.

Mi hermano trabajaba en un hospital.

B. 表示过去重复的、习惯的动作。如：

El año pasado me levantaba a las seis todos los días.

El mes pasado comíamos dos veces al día.

C. 用于过去的描写。如：

No hacía frío ni calor. Los jóvenes paseaban por el jardín.

En la sala había mucha gente: unos cantaban y otros bailaban.

D. 用在带有时间副句的主从复合句中：

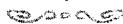
a) 表示另外一个过去的动作(简单过去时)发生时正在进行的动作。如：

Cuando entré, Juan leía.

Cuando José dormía, los demás salieron.

b) 表示跟另一个过去的动作(过去未完成时)同时进行的动作。如：

Cuando yo leía, mi hermanito jugaba.



2. Oración subordinada de lugar (地点副句)

地点副句通过关系副词 *donde* 和主句连接。*donde* 在副句中起地点景况补语的作用。如:

Voy a la fábrica donde trabaja mi padre.

El comedor donde comemos está allí.

Donde hay jóvenes hay animación (热闹, 活跃).

donde 有时可用 *en que* 代替。如:

Esta es la escuela en que estudia mi hija.

3. Numerales cardinales(基数词): 200-900.000.000

(1) 二百至九百的数词:

doscientos, trescientos, cuatrocientos, quinientos,

seiscientos, setecientos, ochocientos, novecientos

这些数词要根据其后的名词变性。如:

doscientos lápices

trescientas plumas

cuatrocientas treinta y una mesas

quinientas tres fábricas

(2) 基数词 mil (千):

A. 基数词 *mil* 没有复数, 一千不用加 *un*, 一万要说 *diez mil* (十个千), 十万要说 *cien mil* (一百个千)。

B. *ciento* 在 *mil* 前省去最后一个音节, *doscientos* 以上的百位数在 *mil* 前不变。如:

cien mil, *doscientos mil*, *novecientos mil*

(3) 名词 millón (百万):

A. 一百万要加 *un* (*un millón*), 二百万以上要变复数 (*dos millones*, *nueve millones*)。

B. *ciento* 在 *millón* 前省去最后一个音节:

cien millones (一亿)

C. *millón* 后跟名词时要加 *de*:

tres millones de jóvenes

cuatrocientos cincuenta y seis millones de mujeres

D. 如其后有其他数词则不加 *de*:

dos millones quinientos mil alumnos

(4) 连接词 y 仅用于十位数和个位数之间。如:

seiscientas setenta y ocho obreras

ciento una revistas

cuatro mil un libros

4. Verbos irregulares (不规则动词)

obtener: Se conjuga como *tener*.

tocar: Se conjuga como *sacar*.

tender: Se conjuga como *perder*.

hacerse: Se conjuga como *hacer*.

despedir: Se conjuga como *pedir*.

EJERCICIOS

练习

I. Pon el infinitivo en la persona correspondiente del pretérito imperfecto (把原形动词变为过去未完成时的适当人称):

1. El mes pasado Rosa (hacer) gimnasia todos los días.
2. Fuimos en autobús porque (ser) muy tarde.
3. Aquel día José te (esperar) en su casa.
4. Antes mi familia (vivir) en el campo.
5. El año pasado (ir, nosotros) al cine una vez a la semana.
6. En las vacaciones mi hijo (ver) la televisión todas las noches.
7. Anoche a las ocho (leer, yo) una novela.
8. Aquel día (hacer) buen tiempo. El sol (brillar).
9. En aquellos años (pasear, nosotros) por el parque que (quedar) cerca de mi casa.
10. Cuando yo (ser) pequeño, me (gustar) nadar en verano y patinar en invierno.

II. Contesta las siguientes preguntas (回答下列问题):

1. ¿Qué hacías ayer a las seis de la tarde?
2. ¿Dónde vivías antes de venir a Beijing?
3. ¿Cuántos años tenías cuando empezaste a ir a la escuela?

4. ¿Qué te gustaba hacer en aquellos años?
5. ¿Salían ustedes de excursión el año pasado?
6. ¿Se escribían ustedes antes?
7. ¿Cómo era la vida de tu familia en aquel entonces?
8. ¿Quién te ayudaba frecuentemente?
9. ¿A qué hora te acostaba y te levantaba el año pasado?
10. ¿Cuántas veces al mes iban ustedes al teatro el año pasado?

III. Pon el infinitivo en el tiempo correspondiente (把原形动词变为适当的时态):

1. Cuando entré José (escribir) su tesis.
2. Mientras el profesor explicaba (escuchar, nosotros) con atención.
3. Cuando (discutir, nosotros) Ana salió.
4. María nos (dar) clases mientras nuestro profesor estaba enfermo.
5. Cuando mi abuelo iba al hospital, siempre lo (acompañar, yo).
6. Mientras jugábamos al tenis los niños nos (mirar) con interés.
7. Cuando yo estudiaba en México (alojarse) en la casa de Antonio.
8. Cuando yo encontraba dificultades todos me (ayudar).
9. Cuando (ir, nosotros) a la sala de clase, nos encontramos con Ana.
10. Mientras Pedro limpiaba las mesas, Pablo (barrer) el suelo.

IV. Traduce al español las siguientes oraciones (翻译下列句子):

1. 以前我父亲在一家造纸厂工作。
2. 我到达上海时，天气很好。
3. 我祖父去世时，我正在上中学。
4. 去年我们经常聚会。
5. 那天晚上我们正在宿舍里聊天。
6. 来中国以前何塞不会汉语。
7. 过去我叔叔是英语老师，在一所大学教书。
8. 当时我表哥正在军队里服役。
9. 昨天晚上我洗衣服的时候，她在听录音。
10. 当他在中学学习时，总是很忙。

V. Pon el infinitivo en el tiempo y la persona correspondientes (把原形动词变为适当的时态和人称):

Antes, cerca de mi casa (vivir) un campesino llamado Li Lin. (Ser) muy pobre. Sus padres (estar) enfermos y no (poder) trabajar. Como Li Lin no (tener) tierra, su familia (vivir) muy mal. Sus padres (morir) de hambre y de enfermedad. Su hijo mayor (tener) que empezar a trabajar, aunque sólo (tener) diez años.

Pero ahora la cosa (ser) distinta. Li Lin y su esposa (trabajar) en una fábrica. El hijo mayor ya (terminar) sus estudios en una universidad y (enseñar) en una escuela secundaria. El menor pronto (ir) a estudiar al extranjero. Toda la familia (vivir) muy feliz.

VI. Une las dos oraciones independientes en una sola con el adverbio relativo *donde* (用关系副词 *donde* 联结两个独立句):

1. José va a la oficina. En la oficina trabaja su esposa.
2. La sala está en el tercer piso. Vamos a bailar en la sala.
3. Esta es la escuela. Estudié en esa escuela.
4. Tenemos una biblioteca. En la biblioteca hay muchos libros.
5. Me gusta leer en la sala de lectura. Allí hay muchas revistas interesantes.
6. Me llevaron a una sala. En la sala había mucha gente.
7. El anciano regresó a su casa. En ella vivía solo.
8. Me acompañaron al salón de actos. Allí nos esperaban algunos amigos chinos.
9. Vamos a los grandes almacenes. Allí se vende de todo.
10. En mi cuarto hay un estante. Todos mis libros están en él.

VII. Traduce al español las siguientes oraciones utilizando *donde* (用 *donde* 把下列句子译成西班牙语):

1. 前天我们参观了我侄子工作的工厂。
2. 我走进一个房间，在那里我看见许多家具。
3. 我们在花园里散步，那里有许多高大的树木和美丽的花卉。
4. 外国朋友来到幼儿园，那里有许多小孩在玩耍。
5. 这就是我儿子出生的那所医院。
6. 我想看看我二十年前住过的房子。